

# MS Pigsleeper III INDI-IN

0209961



**MS Schippers**

*Passion for Farming*

- Klantenservice
- Klantenservice/Service Clientèle
- Kundenservice
- Kundeservice
- Servicio al cliente
- Customer Service
- Service Clientèle
- Customer Service Export

+31(0) 497-339787  
+32(0)14-820713  
+49(0) 2833 923630  
+45 89884187  
+34 931816433  
+44(0) 1733592049  
+33(0) 299854747  
+31(0) 497700278



## 2. Inhoudsopgave

1. Titelpagina.	Pag. 2
2. Inhoudsopgave.	Pag. 3
3. Voorwoord.	Pag. 4
4. Veiligheidsvoorschriften.	Pag. 5
5. Inleiding.	Pag. 6
6. Montage, installatie en ingebruikname.	Pag. 7
7. Instellen en bediening.	Pag. 9
8. Reiniging.	Pag. 12
9. Onderhoud/storing	Pag. 13
10.Milieu.	Pag. 15
11.Garantie bepalingen	Pag. 16

### 3. Voorwoord

#### Hoe dient dit handboek te gebruikt te worden:

Deze handleiding is gemaakt om u te helpen de Pigsleeper I Indi-IN veilig te gebruiken en te onderhouden. De handleiding is bedoeld voor dealers en gebruikers van de Pigsleeper I Indi-IN.

De handleiding is onderverdeeld in 11 hoofdstukken, om u een duidelijk overzicht te geven van de informatie.





1. Titelpagina, bevat artikelnummer en adres gegevens leverancier.
2. Inhoudsopgave, geeft een overzicht van de inhoud van deze handleiding.
3. Voorwoord.
4. Veiligheidsvoorschriften.
5. Inleiding, geeft algemene informatie over de machine.
6. Montage, installatie en ingebruikname.
7. Instellen en bediening, beschrijft hoe u de machine moet gebruiken
8. Reiniging, beschrijft hoe u de machine dient te reinigen.
9. Onderhoud, geeft informatie over de manier waarop u onderhouds-  
Werkzaamheden aan de machine uit moet voeren en hoe u reserveonderdelen kunt bestellen.
10. Milieu, geeft aanwijzingen hoe te handelen bij milieubewuste recycling van het afgedankte apparaat.
11. Garantie, bevat de garantiebepalingen.

Suggesties om de machine en/of deze handleiding te verbeteren zijn van harte welkom. Stuur uw op- en/of aanmerkingen naar:


Schippers Bladel BV  
Bleijenhoek 17  
5531 BK BLADEL  
Tel: +31(0)497-339771  
Fax: +31(0)497-382096  
sales@schippers.nl  
www.schippers.nl

#### 4. Veiligheidsvoorschriften

Teksten in deze handleiding die speciale aandacht verdienen, zijn in de volgende vorm weergegeven:

	<p><b>TIP:</b> Geeft u suggesties en adviezen om bepaalde taken gemakkelijker of handiger uit te voeren.</p>
	<p><b>LET OP :</b> Een opmerking met aanvullende informatie; maakt u attent op mogelijke problemen</p>
	<p><b>VOORZICHTIG:</b> De machine kan beschadigen, als u de procedures niet zorgvuldig uitvoert.</p>
	<p><b>WAARSCHUWING VOOR GEVAAR/LEVENSGEVAAR:</b> U kunt uzelf (ernstig) verwonden als u de procedures niet zorgvuldig uitvoert. Levensgevaar: uw leven staat direct op het spel.</p>

Het volgende symbool is op de regelunit van de MS Pigsleeper I Indi-IN Standaard aangegeven:

	<p>Vermijd (open) vuur</p>
---	----------------------------

Zorg dat een vluchtroute bekend is en dat deze vluchtroute op geen manier geblokkeerd wordt.

## 5. Inleiding

De MS Pigsleeper I Indi-IN is ontwikkeld om biggen te verdoven tijdens castratie. Het verdoven van biggen met een mengsel van 70% CO<sub>2</sub> (koolstofdioxide) en 30% O<sub>2</sub> (zuurstof) leidt tot een periode van bewusteloosheid en pijnloosheid die voldoende lang aanhoudt om de dieren verdoofd te castreren.

De biggen mogen tot een leeftijd van 7 dagen leeftijd in de MS-Pigsleeper Indi-IN gecastreerd worden.

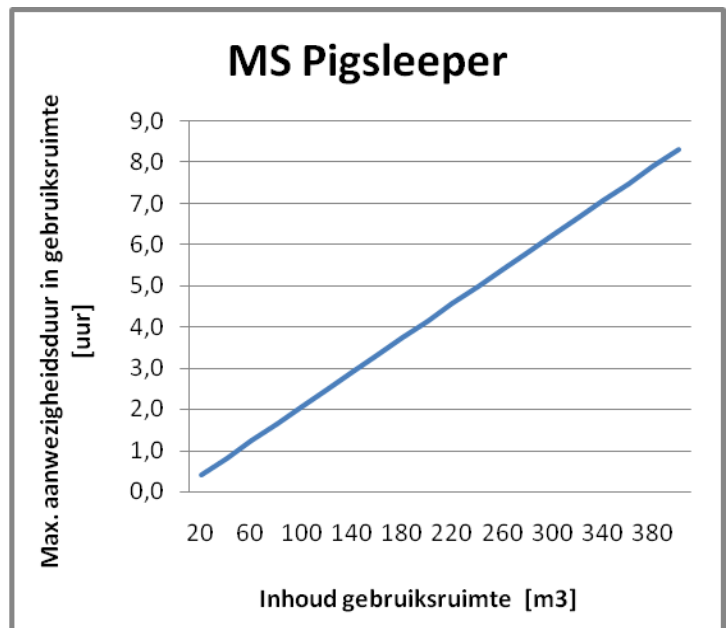
MS Schippers is er van overtuigd met de MS-Pigsleeper Indi-IN een systeem te hebben ontworpen dat naast werkbaar ook veilig is voor zowel de gebruiker als voor de biggen.

## 6. Montage, installatie en ingebruikname

1. Bepaal, voordat de MS Pigsleeper I Indi-IN in gebruik wordt genomen, de inhoud van de gebruikruimte.

Bepaal aan de hand van onderstaande grafiek en tabel maximale aanwezigheidsduur dat een persoon achtereenvolgend in de ruimte aanwezig mag zijn waarin de MS Pigsleeper Indi-IN gebruikt wordt.

Inhoud ruimte [m <sup>3</sup> ]	Aanwezigheidsduur in de ruimte [uur]
20	0.4
40	0.8
60	1.2
80	1.7
100	2.1
120	2.5
140	2.9
160	3.3
180	3.7
200	4.1
220	4.6
240	5.0
260	5.4
280	5.8
300	6.2
320	6.6
340	7.1
360	7.5
380	7.9
400	8.3



**WAARSCHUWING**  
 Gebruik de MS  
 Pigsleeper Indi-IN  
 alleen in een goed  
 geventileerde ruimte

2. Monteer de biggenhouder met bijgeleverde steun of beugel op/aan de MS-biggenbehandelwagen.
3. Schuif de regelunit aan de biggenhouder en draai de vleugelmoer aan.
4. Controleer afdichtringen in de koppeling van het reduceerventiel op scheuren en slijtage.
5. Sluit het reduceerventiel op de gasfles aan, verbind de slang middels de snelkoppeling aan de regelunit.

**WAARSCHUWING**

Gebruik de MS-Pigsleeper I Indi-IN alleen in combinatie met het gasmengsel CO<sub>2</sub>(70vol%)/ O<sub>2</sub>( 30vol%)

6. Druk de mondkappen op de uiteinden van de biggenhouder en verbind deze met bijgeleverde slangen aan de regelunit.
7. Steek de stekker van de regelunit in het stopcontact met 230V netspanning.

## 7. Instellen en bediening.

1. Schakel de MS-Pigsleeper I Indi-IN in met de aan- / uitschakelaar, rechts op de regelunit.

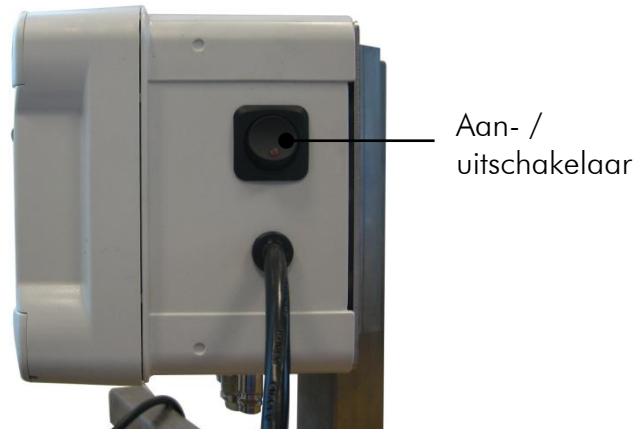


Fig.1. Aan- / uitschakelaar

2. De rode lamp aan de voorzijde van de regelunit gaat branden. Het display geeft het aantal reeds behandelde biggen aan.

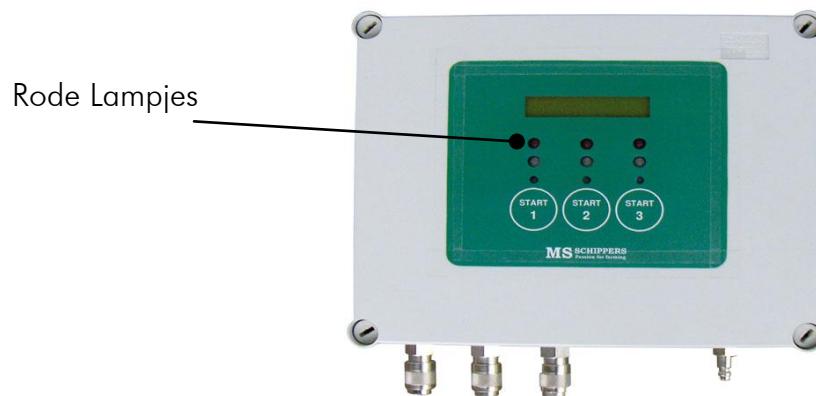


Fig. 2. voorzijde regelunit

3. Draai de kraan van de gasfles helemaal open.
4. Leg de beerbiggen in rugligging in de houder met de neus in de koker. Druk de klem omhoog zodat de biggen geklemd liggen.

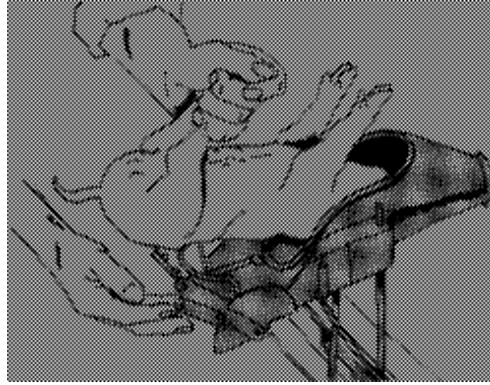


Fig. 3. Beerbig in rugligging

5. Druk op de startknop, wacht 45 seconde.



6. De rode lamp dooft en de groene lamp gaat branden.  
Dooft de rode lamp niet, ga dan naar het hoofdstuk 9 "storingen/onderhoud" van deze handleiding.

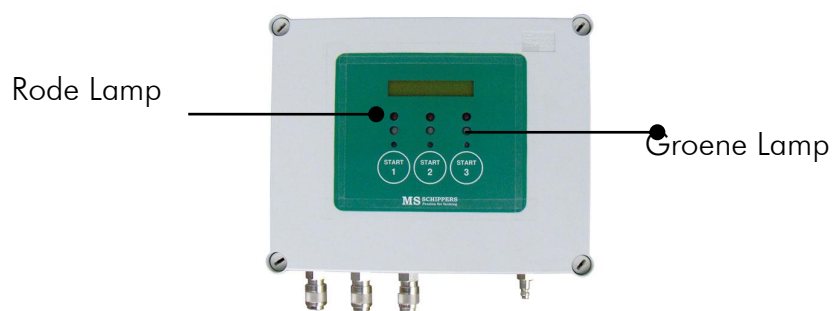


Fig. 5. Lampen van de regelunit

Wanneer de groene lamp brandt kunt u de biggen castreren.



Fig. 6. Castreeren van een beerbig

7. Na 90 seconden begint de membraampomp verse lucht te blazen. De pomp blaast 1500 cc lucht per houder. Nadat de startknop opnieuw geactiveerd word stopt de pomp.
8. Voor elke big moet u dezelfde bovenstaande stappen (vanaf stap 4) opnieuw uitvoeren.
9. Desinfecteer de wond.

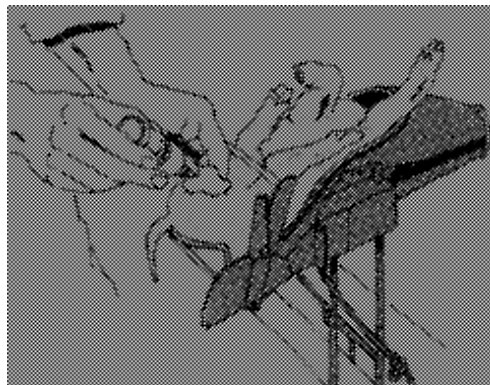


Fig. 7. Desinfecteren van de wond

10. Plaats na het ontsmetten de biggen terug in de MS-Biggenbehandelwagen.
11. Leg nieuwe beerbiggen in de houder zoals in procedure vermeldt wordt en ga verder met punt 5.

12. Na gebruik de MS Pigsleeper I Indi-IN uitschakelen middels de Aan-/uitschakelaar (zie fig. 1.), het reduceerventiel en de kraan op de gasfles helemaal dichtdraaien en de stekker uit het stopcontact verwijderen.

## 8. Reiniging

Voor en na elk gebruik dient u de gehele MS-Pigsleeper I Indi-IN te reinigen;

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Draai het reduceerventiel en de gasfles helemaal dicht.
3. Verwijder de regelunit van de biggenhouder en d.m.v. het losdraaien van de vleugelmoer.
4. Reinig de slangen en koppelingen met een vochtige doek en reinigingsmiddel.
5. Reinig de regelunit met een droge doek.



### WAARSCHUWING


vermijd te allen tijden dat elektrische componenten in aanraking komen met vocht/water.

6. Reinig de biggenhouder met behulp van een hogedrukreiniger.

## 9. Onderhoud/storingen:


De netsnoer voor elk gebruik van de MS Pigsleeper I Indi-IN op beschadigingen controleren. Deze netsnoer mag nooit beschadigd zijn.

Indien dit wel het geval is dient u de netsnoer onmiddellijk te vervangen overeenkomstig voorgeschreven specificaties van Schippers Bladel BV.

	<p style="text-align: center;"><b>WAARSCHUWING</b></p> <p style="text-align: center;">U mag de machine nooit gebruiken als de netsnoer niet geheel intact is.</p>
---	---

Controleer de mondkappen en slangen voor gebruik op slijtage.

Mochten de mondkappen en/of slangen droogte scheuren en/of beschadigingen vertonen dienen deze voor gebruik vervangen te worden.

	<p style="text-align: center;"><b>WAARSCHUWING</b></p> <p style="text-align: center;">U mag de machine nooit gebruiken als de slangen en/of mondkappen niet geheel intact zijn.</p>
---	---

De behuizing van de regelunit mag alleen door MS Schippers aangestelde personen opengemaakt worden.

Neem bij storingen contact op met:

Schippers Bladel BV  
Bleijenhoek 17  
5531 BK BLADEL  
Tel: +31(0)497-339771  
Fax: +31(0)497-382096  
sales@schippers.nl  
www.schippers.nl

## Reserveonderdelen :

Het op voorraad houden van reserveonderdelen voor de MS-Pigsleeper I Indi-IN is niet noodzakelijk. Mocht u wel onderdelen op voorraad willen houden, vraag dan de producent of dealer om advies.

Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende gegevens vermelden:

- Type machine.
- Bouwjaar.
- Bestelnummer plus benaming van het onderdeel.
- Het gewenste aantal.
- Het verzendadres en de wijze van verzending.

**TIP:**

MS Schippers aanvaardt geen aansprakelijkheid in geval van toezending van verkeerde onderdelen ten gevolge van onvolledige opgaven bij bestelling.

## 10. Milieu

### **Aanwijzingen ter bescherming van het milieu.**

De verpakking is vervaardigd uit recyclebaar materiaal:

- (golf)karton (voornamelijk van oud papier)
- gevormde delen van polystyreen (CFK-vrij geschuimd PS)
- folies en zakken van polyetheen(PE)
- spanbanden van polipropeen (PP)

Neem contact op met de plaatselijke gemeente/milieustraat voor informatie over waar en hoe het verpakkingsmateriaal op correcte wijze kan worden ingezameld en gerecycled.

### **Het afgedankte apparaat.**

De MS-Pigsleeper I Indi-IN bevat waardevolle materialen, die deels gerecycled kunnen worden. Daarom moet de MS-Pigsleeper I Indi-IN gescheiden van het ongesorteerde afval worden afgevoerd.

Om letsel te voorkomen, dient de machine onbruikbaar te worden gemaakt als u hebt besloten deze als afval te verwijderen. stekker uit het stopcontact trekken en aansluitkabel doorknippen.

Neem contact op met de plaatselijke gemeente/milieustraat voor informatie over waar en hoe de machine op correcte wijze kan worden ingezameld en gerecycled.

## 11. Garantie

De garantie omvat:

- Het kosteloos repareren van een machine door MS Schippers, als dit binnen de garantieperiode een defect vertoont als gevolg van product- en/of materiaalfouten. Naar eigen keuze kan MS schippers de ter reparatie aangeboden machine ook vervangen door een andere machine volgens de laatste stand van de techniek.
- De kosten van verzending, mits de garantieaanspraak wordt erkend.
- Reparaties worden in onze werkplaats in de regel binnen enkele werkdagen uitgevoerd.





Niet onder de garantie vallen:



- Machines die door anderen dan door MS Schippers aangewezen deskundigen zijn gedemonteerd of door hen zijn gewijzigd;
- De gevolgen van onoordeelkundig of verkeerd gebruik van de machines. Indien de instructies in de gebruiksaanwijzing niet zijn opgevolgd, er sprake is van slecht onderhoud, nalatigheid, of overbelasting van de machine.
- Onderdelen onderhevig aan slijtage tijdens de garantieperiode.

## Bepalingen:

- Op het moment van aanbieden dient duidelijk te zijn dat het een beroep op garantie betreft.
- U dient bij aanbieden de vereiste gegevens te overleggen om duidelijk te maken of het garantieverzoek terecht is.
- Voor zover het niet om een garantiegeval gaat, behoudt MS schippers het recht de klant voor het vervangen of repareren kosten in rekening te brengen.
- Op door MS Schippers uitgevoerde reparaties, buiten de normale garantie termijn, geldt een volledige garantie van drie maanden na reparatiedatum.
- MS Schippers draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor reparaties die zijn verricht buiten haar werkplaatsen of gemachtigde service stations.
- Apparaten resp. onderdelen die in het kader van de vervanging aan MS Schippers zijn geretourneerd, worden eigendom van MS Schippers.
- Het vervangen van onderdelen onder garantie heeft in geen geval verlenging van de garantieperiode tot gevolg.
- Garantie vervalt indien verzegeling van de regelunit is verbroken.

## Onderdelen

 A square grey control unit with a green front panel. The panel features a small LCD display at the top, three red indicator lights, and three circular buttons labeled 'START 1', 'START 2', and 'START 3'. The 'MS SCHIPPERS' logo is visible at the bottom of the panel. Four metal connectors are located at the bottom of the unit.	<p><b>0209961,</b> <b>Regelunit MS Pigsleeper III INDI-IN</b></p>
 A green metal pressure-reducing valve with a circular gauge on its side. It is connected to a blue flexible hose with metal fittings at both ends.	<p><b>0209950,</b> <b>Set Reduceerventiel (enkel) t.b.v. MS Pigsleeper</b></p>
 Three black plastic mouthpieces of varying sizes, each connected to a blue flexible hose with metal fittings.	<p><b>0209952,</b> <b>Set mondkappen en slangen (3 stuks)</b> <b>t.b.v. MS Pigsleeper</b></p>
 Three grey metal pig holders mounted on a wooden base. Each holder has a metal frame and a central opening for the pig's head.	<p><b>0209953,</b> <b>Set Biggenhouder (3 stuks) t.b.v. MS Pigsleeper I</b></p>

		<p><b>0209954, Bevestigingssteun t.b.v. MS Biggenbehandelwagen, standaard en MS Pigsleeper</b></p>
		<p><b>0209955, Bevestigingsbeugel t.b.v. Biggenbehandelwagen smal en MS Pigsleeper</b></p>

# MS Schippers

*Passion for Farming*

 Klantenservice	+31(0) 497-339787
 Klantenservice/Service Clientèle	+32(0)14-820713
 Kundenservice	+49(0) 2833 923630
 Kundeservice	+45 89884187
 Servicio al cliente	+34 931816433
 Customer Service	+44(0) 1733592049
 Service Clientèle	+33(0) 299854747
 Customer Service Export	+31(0) 497700278